



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
9 November 2010
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации расовой
дискриминации в отношении женщин**
Сорок седьмая сессия
4–22 октября 2010 года

**Рассмотрение докладов, представляемых
государствами-участниками в соответствии
со статьей 18 Конвенции**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин**

Мальта

1. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Мальты (CEDAW/C/MLT/4) на своих 954-м и 955-м заседаниях 12 октября 2010 года (CEDAW/C/SR.954 и 955). Перечень сформулированных Комитетом тем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/MLT/Q/4, а ответы Мальты – в документе CEDAW/C/MLT/Q/4/Add.1.

А. Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление его четвертого периодического доклада, в целом подготовленного в соответствии с руководящими указаниями Комитета по подготовке докладов, со ссылками на предыдущие заключительные замечания Комитета, хотя он и был представлен с опозданием, не содержит ссылок на общие рекомендации Комитета и предлагает ограниченный объем дезагрегированных по признаку пола статистических и надежных в качественном отношении данных о положении женщин в областях, охватываемых Конвенцией, в частности в отношении положения женщин из находящихся в неблагоприятном положении групп. Комитет выражает государству-участнику свою признательность за его устный доклад, подробные письменные ответы на перечень тем и вопросов его предсессионной рабочей группы и дальнейшие разъяснения по вопросам, поставленным Комитетом в устной форме.

3. Комитет выражает свое удовлетворение с составом делегации государства-участника во главе с исполняющим обязанности Постоянного секретаря Министерства образования, занятости и по делам семьи, в состав которой входил

также председатель Национальной комиссии по поощрению равноправия. Комитет отдает должное конструктивному диалогу, который состоялся между делегацией и членами Комитета, но выражает сожаление в связи с нечеткими ответами на некоторые из вопросов, а также в связи с тем, что на вопросы не всегда давался ясный и точный ответ.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует внесение в 2009 году поправок в Закон о равенстве мужчин и женщин, благодаря которым были расширены временные рамки защиты от дискриминации по признаку пола и дискриминации по принципу распределения семейных обязанностей.

5. Комитет приветствует также повышение уровня независимости и укрепления функций Национальной комиссии по поощрению равенства благодаря Закону о равенстве мужчин и женщин 2009 года.

6. Комитет приветствует ратификацию государством-участником в 2003 году Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также ратификацию Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми.

7. Комитет высоко оценивает принятие государством-участником Закона о насилии в семье (Глава 481 законодательства Мальты), который вступил в силу в феврале 2006 года и в соответствии с которым была создана Комиссия по вопросу о насилии в семье. Комитет с удовлетворением отмечает также создание ряда подкомитетов, таких как Подкомитет по развитию услуг, Подкомитет по исследованиям и сопоставлению данных, Подкомитет по проведению национальной пропагандистской кампании и Подкомитет по правовым вопросам, который формируется в настоящее время. Комитет выражает государству-участнику удовлетворение в связи с созданием "Аппогг" – государственного учреждения, предназначенного для оказания широкого круга услуг жертвам насилия в семье.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

8. Комитет напоминает государству-участнику об обязанности систематически и постоянно осуществлять все положения Конвенции и считает, что озабоченности и рекомендации, высказанные в настоящих заключительных замечаниях, требуют, чтобы государство-участник уделяло им первостепенное внимание начиная с настоящего момента и до представления следующего периодического доклада. В связи с этим Комитет настоятельно призывает государство-участник сосредоточить в рамках своей деятельности по осуществлению упомянутых положений внимание на этих областях и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Комитет призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам, парламенту и судебным органам, чтобы обеспечить их выполнение в полном объеме.

Парламент

9. Комитет вновь подтверждает, что правительство несет главную и особую ответственность за всестороннее осуществление обязательств государства-участника по Конвенции, но при этом подчеркивает, что Конвенция имеет обязательную силу для всех ветвей власти, и предлагает государству-участнику рекомендовать своему парламенту принять, если требуется, в соответствии с его процедурами необходимые меры для выполнения настоящих заключительных замечаний и в связи с подготовкой следующего доклада правительства по Конвенции.

Правовой статус и пропаганда Конвенции

10. Напоминая о своих заключительных замечаниях 2004 года (A/59/38, часть первая, пункты 97 и 98), Комитет отмечает, что государством-участником не были приняты меры по инкорпорации в полном объеме Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет обеспокоен тем, что Конвенция не получила ту же степень известности и важности, что и региональные правовые акты, в частности Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод и Директивы Европейского Союза, и в силу этого не используется регулярно в качестве правовой основы мер, в том числе законодательных, направленных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и поощрение гендерного равенства в государстве-участнике.

11. Комитет вновь подтверждает свою предыдущую рекомендацию и настоятельно призывает государство-участник признать Конвенцию, наряду с другими соответствующими европейскими и международными договорами, в качестве наиболее подходящего, широкого и юридически обязательного международно-правового акта в области ликвидации дискриминации в отношении женщин посредством включения всех основополагающих положений Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет призывает также государство-участник принять рассчитанные на перспективу меры для повышения уровня осведомленности о Конвенции, в частности среди работников судебных органов и юристов, членов политических партий, должностных лиц парламента и правительства, включая сотрудников правоохранительных органов, а также широкой общественности, в целях обеспечения более широкого использования положений Конвенции при разработке и осуществлении всех законодательных положений, стратегий и программ, направленных на практическую реализацию принципа равенства между женщинами и мужчинами. Он вновь подтверждает свою рекомендацию о присоединении государства-участника к Факультативному протоколу и выражает свою уверенность в том, что процедуры, предусматриваемые в Факультативном протоколе, будут способствовать применению Конвенции судебными органами и помогут в понимании проблематики дискриминации в отношении женщин.

Оговорки

12. Комитет обеспокоен нежеланием государства-участника, несмотря на внесение соответствующих изменений в свое законодательство, отозвать свое заявление по пункту 1 статьи 11 и свои оговорки по статьям 13 и 15 Конвенции. Комитет особенно обеспокоен тем, что государство-участник не отзывает свою оговорку к пункту 1 е) статьи 16, что, по мнению Комитета, может быть результатом ошибочного толкования государством-участником обязательств по этому положению.

13. **Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия в направлении отзыва в установленные конкретные сроки своего заявления по статье 11 и своих оговорок к статьям 13 и 15 и пункту 1 е) статьи 16 Конвенции. Комитет напоминает о своей позиции, согласно которой оговорки к статье 16 несовместимы с Конвенцией и являются поэтому недопустимыми.**

Национальный механизм по улучшению положения женщины

14. Комитет выражает удовлетворение работой, проделанной Национальной комиссией по поощрению равенства и инициированными ею многочисленными проектами в целях повышения осведомленности в вопросах равенства, такими как проект "Раскрытие потенциала женщин", направленного на решение проблем, оказывающих воздействие на представленность женщин на рынке труда, а также инновационной инициативы по присуждению компаниям, поощряющим гендерное равенство, "Знака Равенство". Комитет приветствует имеющую решающее значение поддержку со стороны Европейского союза в этом отношении, но обеспокоен тем, что, судя по всему, этот механизм в значительной степени зависит от выделения Европейским союзом средств на осуществление его программ, в связи с чем может быть поставлена под угрозу непрерывность соответствующей деятельности и может быть послан неверный сигнал относительно важности проводимой государством-участником работы по поощрению равенства женщин. Комитет с удовлетворением отмечает, что, как было указано делегацией в ходе диалога, Национальная комиссия по поощрению равенства наделена компетенцией рассмотрения вопросов дискриминации по признаку сексуальной принадлежности, помимо других видов дискриминации.

15. **Комитет напоминает об ответственности государства-участника за обеспечение в полном объеме подотчетности правительства в вопросах обеспечения формального и материального (фактического) равенства женщин и мужчин и использования женщинами всех прав человека в процессе осуществления Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить достаточное и устойчивое выделение средств из государственного бюджета на деятельность Комиссии во всех ее аспектах, а также на деятельность соответствующих министерств, занимающихся вопросами гендерного равенства.**

Временные специальные меры

16. Отмечая существование в разделе 45 (11) Конституции положения, допускающего принятие временных специальных мер, представляющихся "разумно обоснованными в демократическом обществе", Комитет выражает свою обеспокоенность тем, что в государстве-участнике не планируется принятие таких мер, и сожалеет о том, что некоторые ссылки на "временные специальные меры" в докладе государства-участника свидетельствуют о недостаточно четком понимании пункта 1 статьи 4 Конвенции. Комитет обеспокоен далее тем, что в государстве-участнике отсутствует достаточное понимание необходимости принятия временных специальных мер.

17. **Комитет призывает государство-участник пересмотреть свою позицию в отношении применения временных специальных мер и ознакомить всех соответствующих должностных лиц с концепцией временных специальных мер, содержащихся в пункте 1 статьи 4 Конвенции в том виде, как это изложено в общей рекомендации № 25 Комитета (2004 года) о специальных временных мерах. Комитет рекомендует государству-участнику**

рассмотреть вопрос о применении временных специальных мер в различных формах в тех областях, где отмечается слабая представленность женщин или они находятся в неблагоприятном положении, и выделить в необходимых случаях дополнительные средства для ускорения улучшения положения женщин. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад всеобъемлющую информацию о применении таких временных специальных мер в соответствии с различными положениями Конвенции и об их воздействии.

Стереотипы

18. Приветствуя усилия государства-участника по устранению стереотипных представлений и моделей поведения, имеющих дискриминационный по отношению к женщинам характер и закрепляющих неравенство между женщинами и мужчинами, Комитет по-прежнему обеспокоен живучестью укоренившихся стереотипных и патриархальных представлений в отношении ролей и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе. Комитет выражает обеспокоенность в связи непрекращающимся стереотипным восприятием женщин в качестве матерей и обслуживающего персонала, а мужчин в качестве кормильцев семьи. Такие стереотипы подрывают социальный статус женщин, что отражается в их приниженном положении в ряде областей, в том числе на рынке труда и при получении доступа к руководящим должностям, и влияет на выбор женщинами вариантов получения образования и профессий. Комитет отмечает, что такие стереотипы представляют собой серьезное препятствие на пути к практической реализации принципа равноправия женщин и мужчин, закрепленного в статье 2 а) Конвенции.

19. Комитет призывает государство-участник разработать всеобъемлющую политику, охватывающую мужчин и женщин, мальчиков и девочек и направленную на преодоление традиционного стереотипного представления о роли женщин и мужчин в обществе и семье, в соответствии со статьями 2 f) и 5 а) Конвенции. Такая политика должна предусматривать принятие правовых, административных и информационно-просветительских мер, гарантировать участие государственных должностных лиц и гражданского общества и охватывать все население. Она должна также предусматривать участие различных средств массовой информации, включая средства печати и Интернет, и подготовку как узкоспециализированных, так и общепознавательных программ.

Совмещение семейной жизни и трудовой деятельности

20. Комитет приветствует меры, принятые государством-участником в области законодательства и политики, а также другие усилия с целью принятия таких мер по оказанию помощи семьям, как внедрение более гибких форм занятости и положения о предоставлении внеочередных отпусков для работников государственного сектора с целью повышения качества их жизни посредством оказания содействия в совмещении трудовой деятельности и личной жизни. Однако Комитет обеспокоен тем, что домашние и семейные обязанности по-прежнему выполняются в основном женщинами, многие из которых для выполнения семейных обязанностей прерывают свою карьеру или устраиваются на работу в течение неполного рабочего дня. Одобрив введение государством-участником налоговых льгот для родителей, направляющих своих детей в центры по уходу за детьми, Комитет вместе с тем с обеспокоенностью отмечает, что нехватка в государстве-участнике учреждений по уходу за детьми, особенно для возрастной группы до трех лет, их неравноценное качество и негибкий характер рас-

писания их работы, а также отсутствие программ продленного дня могут являться факторами, препятствующими доступу женщин на рынок труда. Комитет также обеспокоен тем, что не было представлено статистических данных о числе мужчин, берущих отпуск по уходу за ребенком, как в государственном, так и в частном секторах.

21. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по оказанию женщинам и мужчинам помощи в совмещении семейных и профессиональных обязанностей, в частности путем дальнейшего проведения среди женщин и мужчин информационно-просветительских кампаний по вопросу о надлежащем распределении обязанностей по уходу за детьми и ведению домашнего хозяйства. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по повышению наличия, доступности и качества учреждений по уходу за детьми школьного возраста с целью оказания содействия возвращению женщин на рынок труда. Кроме того, он предлагает государству-участнику изучить возможность внесения поправок в Закон о занятости и отношениях в промышленности, с тем чтобы позволить работникам частного сектора пользоваться такими же гибкими условиями труда и положениями о внеочередном отпуске, которые предоставляются работникам государственного сектора. Комитет настоятельно призывает государство-участник отслеживать, в какой степени женщины и мужчины пользуются на практике предусмотренными законодательством положениями об отпусках для родителей, на основе чего, в частности, можно будет судить о совместном выполнении ими семейных обязанностей, а также разработать систему стимулирования, с тем чтобы больше мужчин были готовы брать отпуск по уходу за детьми, а также облегчить доступ к службам по уходу за детьми всем работающим родителям, которые нуждаются в них.

Насилие в отношении женщин

22. Отмечая предпринимаемые государством-участником усилия по предупреждению и пресечению насилия в отношении женщин посредством, в частности, принятия в 2005 году Закона о насилии в семье и создания Комиссии по борьбе с насилием в семье, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен высокой распространенностью насилия в отношении женщин и укоренившихся социально-культурных традиций, оправдывающих насилие в семье и мешающих женщинам заявлять о случаях насилия в полицию. Кроме того, он обеспокоен тем, что, хотя Закон о насилии в семье уполномочивает полицию начинать судебное преследование в связи с насилием в семье без наличия заявления от жертвы, суды считают, что они обладают дискреционными полномочиями решать вопрос о прекращении разбирательства, если жертва отказывается давать показания в суде, даже в тех случаях, когда правонарушитель сознался в совершении правонарушения и имеются соответствующие доказательства. Комитет также обеспокоен остающимися пробелами в отношении сбора данных по всем видам и проявлениям насилия в отношении женщин.

23. В соответствии со своей общей рекомендацией № 19 (1992 года) о насилии в отношении женщин Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать уделять внимание всеобъемлющим мерам по борьбе с насилием в отношении женщин в семье и обществе. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по предоставлению женщинам, пострадавшим от насилия, незамедлительной защиты, включая возможность запрещения нарушителю проживать в семье, эффективное использование приютов, а также доступ к бесплатной юридической по-

мощи и психосоциальному консультированию. Он рекомендует обеспечить, чтобы государственные должностные лица, особенно сотрудники правоохранительных органов, работники судебной системы, поставщики медицинских услуг и социальные работники, были всесторонне информированы по всем проявлениям насилия в отношении женщин. Комитет призывает государство-участник систематизировать сбор данных по вопросу о насилии в отношении женщин, в том числе о насилии в семье. Он рекомендует создать соответствующие структуры, с тем чтобы помочь пострадавшим от насилия женщинам вернуться к нормальной жизни, в том числе за счет создания возможностей для трудоустройства. Комитет предлагает государству-участнику в сотрудничестве с широким кругом заинтересованных лиц, включая женские и другие организации гражданского общества, продолжать и далее информационно-просветительские кампании с использованием средств массовой информации и программ по повышению осведомленности населения, с тем чтобы подобное насилие стало социально неприемлемым.

24. Комитет напоминает о выраженной им в предыдущих заключительных замечаниях обеспокоенности тем, что преступление изнасилования непременно должно быть связано с насилием и что изнасилование, а также нападение с применением насилия рассматриваются в Уголовном кодексе в разделе "О преступлениях против спокойствия и достоинства семьи и против нравственности".

25. Комитет настоятельно призывает государство-участник квалифицировать преступления изнасилования и нападения с применением насилия в качестве преступлений против физической и психической неприкосновенности женщин и как проявление сексуальной и гендерной дискриминации, которая серьезным образом затрудняет возможность осуществления женщинами своих прав человека и основных свобод на равной с мужчинами основе. Кроме того, он настоятельно призывает государство-участник пересмотреть определение изнасилования, с тем чтобы основное место в нем отводилось отсутствию согласия.

Торговля людьми и эксплуатация проституции

26. Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с нехваткой данных о незаконном ввозе женщин и девочек на территорию государства-участника. По существу, Комитет не получил достаточно информации о фактической ситуации в государстве-участнике и о действующих организационных механизмах по борьбе с торговлей людьми. Комитет обеспокоен в связи с тем, что предоставление временного вида на жительство жертвам обусловливается сотрудничеством с властями в судебном разбирательстве.

27. Комитет призывает государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию о распространности торговли людьми на Мальте. Комитет призывает государство-участник принять все необходимые меры для повышения эффективности выявления и расследования случаев торговли людьми, в частности за счет создания механизма по обеспечению результативного выявления лиц, ставших жертвами торговли людьми и оказания им поддержки, а также путем расширения профессиональной подготовки и укрепления способности сотрудников правоохранительных органов, включая сотрудников иммиграционной службы, более точно выявлять тех лиц, которые могут стать объектами торговли. Комитет предлагает государству-участнику активизировать принимаемые им меры по борьбе со всеми формами торговли

женщинами и детьми, в том числе путем расширения международного, регионального и двустороннего сотрудничества со странами происхождения и транзита в соответствии со статьей 6 Конвенции. В этой связи Комитет настоятельно предлагает государству-участнику обеспечивать не только судебное преследование и наказание лиц, занимающихся торговлей людьми, но и защиту и восстановление жертв такой торговли. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник изучить возможность использования в качестве основы для своего плана действий Рекомендуемых принципов и руководящих положений в отношении прав человека и торговли людьми, разработанных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в 2002 году. Комитет призывает государство-участник обеспечить сбор и анализ данных о всех аспектах торговли людьми с разбивкой по возрасту, полу и странам происхождения в целях определения соответствующих тенденций. Государству-участнику предлагается провести исследование по проблеме торговли людьми, в том числе по выявлению ее коренных причин, с целью определения приоритетных областей для деятельности и разработки надлежащих стратегий.

Участие женщин в политической и общественной жизни

28. Отмечая рост представленности женщин на уровне местных советов, в составе которых 19,8% членов являются женщинами, Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен тем, что мальтийские женщины по-прежнему недопредставлены в составе парламента страны (8,7% в 2008 году) и отсутствуют в Европейском парламенте. Он обеспокоен также тем, что женщины по-прежнему слабо представлены на высоких должностях в государственной администрации, в том числе на дипломатической службе и в судебных органах, а также в частном секторе, что ограничивает участие женщин в процессах принятия решений во всех областях.

29. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по расширению представленности женщин на руководящих и директивных должностях в политических органах, включая парламент и местные советы, в государственной администрации, включая дипломатическую службу, и в частном секторе. Он рекомендует государству-участнику охватить его нынешними информационно-просветительскими и учебными программами более широкий круг участников, включая лидеров политических партий, старших руководителей в частном секторе и в советах попечителей фондов, созданных на основании публичного права. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, в частности временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и его общей рекомендацией № 25 в отношении специальных мер и общей рекомендацией № 23 (1997 года) в отношении участия женщин в общественной жизни, с тем чтобы в ускоренном порядке обеспечить полное и равноправное участие женщин на всех уровнях и во всех сферах жизни.

Образование

30. Комитет приветствует признание государством-участником того факта, что "образование и профессиональная подготовка являются важными инструментами укрепления гендерного равенства" и что был разработан Национальный стратегический план по выполнению Национальной минимальной учебной программы, которая предусматривает ряд стратегий, структур и процессов для достижения этой цели. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по по-

воду отсутствия четко сформулированного национального плана по осуществлению и оценке для определения прогресса на пути к достижению гендерного равенства во всех образовательных структурах и процессах. Комитет с обеспокоенностью отмечает исключение профессиональной подготовки из программы обучения на уровне среднего образования и его последствия для притока выпускников школ в определенные сферы оплачиваемого труда. Комитет с обеспокоенностью отмечает также, что на уровне высшего образования женщины недопредставлены в таких важнейших областях, как машиностроение, обрабатывающая промышленность и строительство, и что переходу от школьной скамьи к трудовой деятельности по-прежнему мешают традиционные представления о роли женщин в семье и в быту.

31. **Комитет призывает государство-участник систематически контролировать стратегии, структуры и процессы, связанные с укреплением гендерного равенства, предусмотренного в Национальном стратегическом плане по осуществлению Национальной минимальной учебной программы. Он настоятельно рекомендует уделить особое внимание созданию таких структур, как комитет по вопросам просветительской работы в отношении гендерного равноправия и комитет по контролю, а также представить в следующем периодическом докладе информацию о конкретных результатах деятельности по достижению гендерного равенства. Он также рекомендует государству-участнику пересмотреть решение об исключении предметов профессионально-технической подготовки из системы среднего образования и произвести практическую оценку его воздействия на представленность женщин на курсах технической подготовки в Мальтийском колледже гуманитарных, естественных и технических наук (МКГЕТ), а также недопредставленность женщин в области естественных наук, математики и вычислительной техники, машиностроения, обрабатывающей промышленности и строительства.**

Занятость

32. Отмечая инициативу государства-участника, стимулирующую расширение трудоустройства женщин, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу ситуации женщин на рынке труда, которая, несмотря на более высокий уровень образованности женщин, характеризуется сохраняющейся высокой безработицей среди женщин, концентрацией женщин в низкооплачиваемых сферах занятости, разрывом в оплате труда женщин и мужчин и тем обстоятельством, что значительное число женщин бросают работу после рождения ребенка. Комитет сожалеет о том, что делегация оказалась не в состоянии представить информацию о числе зарегистрированных случаев сексуальных домогательств на рабочих местах и о результатах их разбирательства.

33. **Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить женщинам и мужчинам равные возможности на рынке труда, в том числе за счет осуществления временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25. Комитет рекомендует активизировать усилия с целью ликвидации профессиональной сегрегации, как горизонтальной, так и вертикальной, а также сократить и устранить разрыв в оплате труда женщин и мужчин. Комитет рекомендует государству-участнику на регулярной основе рассматривать положения законодательства в соответствии с пунктом 3 статьи 11 Конвенции в целях устранения препятствий, с которыми женщины сталкиваются на рынке труда, включая препятствия на пути к получению руководящих должностей. Он призывает государство-участник контролировать воздействие**

принятых мер и достигнутые результаты и сообщить о них в своем следующем периодическом докладе. Комитет далее просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о случаях сексуального домогательства и о результатах их разбирательства.

Здравоохранение

34. Отмечая свободный доступ к системе здравоохранения, Комитет выражает озабоченность по поводу недостаточно широкого доступа женщин к услугам по линии репродуктивного здоровья. Комитет озабочен далее тем, что согласно законам государства-участника аборт во всех случаях является незаконным и что женщины, решающие сделать аборт, подлежат тюремному заключению. Далее Комитет выражает сожаление по поводу того, что представленные государством-участником в его периодическом докладе данные о здоровье населения и здравоохранении не были дезагрегированы по признаку пола.

35. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия, направленные на расширение доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе к услугам в области планирования семьи, мобилизовать ресурсы для этой цели и осуществлять мониторинг фактического доступа женщин к этим услугам. Он рекомендует далее, чтобы национальная политика охраны сексуального здоровья, разработка которой в настоящее время завершается, обеспечивала широкое поощрение деятельности по вопросам планирования размеров семьи и просвещения в области репродуктивного здоровья и ориентировалась на девочек и мальчиков при уделении особого внимания предупреждению преждевременной беременности несовершеннолетних девушек, включая борьбу с болезнями, передаваемыми половым путем, и ВИЧ/СПИД. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свое законодательство о прерывании беременности и признать допустимыми исключения из общего запрета на прерывание беременности для таких случаев, как прерывание беременности по медицинским показаниям, и тогда, когда беременность является результатом изнасилования или инцеста. Он настоятельно призывает далее государство-участник изъять из своего законодательства положения о наказании женщин, прерывающих беременность, в соответствии с общей рекомендацией № 24 (1999 года) Комитета о женщинах и охране здоровья и положениями Пекинской декларации и Платформы действий. Комитет просит также государство-участник представить в своем следующем докладе данные с разбивкой по признаку пола о здоровье населения и предоставлении медицинских услуг, включая охрану психического здоровья.

Брачные и семейные отношения

36. Комитет выражает озабоченность в связи с невозможностью расторгнуть брак на Мальте, что является результатом дискриминации *de facto* в отношении женщин. Комитет озабочен далее отсутствием законодательных положений, регулирующих союзы *de facto*, в результате чего расторжение союза может иметь негативные последствия для женщин, особенно в плане раздела имущества и активов в отсутствие национальной законодательной базы, регулирующей такие союзы.

37. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять и решительно поддержать законодательство, разрешающее разводы, преду-

сма­три­ва­ю­щее воз­мож­ность вы­хода жен­щин за­муж по­сле раз­во­да и пред­став­ля­ю­щее муж­чи­нам и жен­щи­нам оди­на­ко­вые пра­ва в во­про­сах рас­по­ря­же­ния иму­щес­твом в бра­ке и рав­ные иму­щес­твен­ные пра­ва по­сле раз­во­да. Он ре­ко­мен­ду­ет так­же пред­ос­та­вить жен­щи­нам и муж­чи­нам рав­ные пра­ва в во­про­се ини­ци­и­ро­ва­ния про­це­ду­ры раз­во­да. Ко­ми­тет ре­ко­мен­ду­ет го­су­дар­ст­ву-учас­тни­ку пе­ре­смот­реть его ны­неш­нюю пра­во­вую си­сте­му, ре­гу­ли­ру­ю­щую брач­ные и се­мей­ные от­но­ше­ния, с це­лью рас­про­стране­ния дей­ствия су­щес­т­вую­щих за­ко­но­по­ло­же­ний на па­ры, жи­вущие в ус­ло­виях фак­ти­че­ско­го со­ю­за.

Женщины-беженцы и женщины, ищущие убежища

38. При­вет­ст­вуя ряд мер, на­прав­лен­ных на обес­пе­че­ние за­щиты жен­щин, ищущих убе­жища, и жен­щин-бе­жен­цев, вклю­чая про­грам­мы по удо­вле­тво­ре­нию по­треб­но­стей бе­ре­мен­ных жен­щин и не­со­вер­шен­но­лет­них, соз­да­ние от­дель­ных от­кры­тых цен­тров для раз­ме­ще­ния жен­щин-бе­жен­цев и дос­роч­ное ос­во­бо­жде­ние жен­щин из цен­тров со­дер­жа­ния под стра­жей, пред­наз­на­чен­ных для се­мей, Ко­ми­тет вы­ра­жа­ет оза­бо­чен­ность по по­во­ду огра­ни­чен­ных воз­мож­но­стей го­су­дар­ст­ва-учас­тни­ка и от­сут­ствия эф­фек­тив­но­го до­сту­па к обра­зо­ва­нию и со­ци­аль­ным ус­лу­гам у жен­щин, ищущих убе­жища, и жен­щин-бе­жен­цев. Ко­ми­тет осо­бен­но обес­по­ко­ен по­ло­же­нием жен­щин, ищущих убе­жища, и, в част­но­сти, тем фак­том, что они за­час­тую не по­лу­ча­ют по­мо­щи от го­су­дар­ствен­ных слу­жа­щих жен­ско­го по­ла и что ча­сто пе­ре­вод­чи­ками в хо­де со­бе­седо­ва­ний с ними вы­сту­па­ют муж­чи­ны. Эти об­сто­ятель­ства соз­да­ют серь­ез­ные пре­пят­ствия для жен­щин, ищущих убе­жища, став­ших жерт­вами сек­су­аль­но­го на­д­ру­гатель­ства. Ко­ми­тет оза­бо­чен да­лее от­сут­ствием ин­фор­ма­ции о жен­щи­нах-апа­три­дах в го­су­дар­ст­ве-учас­тни­ке.

39. Ко­ми­тет при­зы­ва­ет го­су­дар­ст­во-учас­тник дер­жать в по­ле зре­ния и тща­тель­но кон­тро­ли­ро­вать воз­дей­ствие сво­их за­ко­нов и по­ли­тики на жен­щин-ми­гран­тов, жен­щин-бе­жен­цев и жен­щин, ищущих убе­жища, с тем что­бы иметь воз­мож­ность при­ни­мать меры по ис­прав­ле­нию по­ло­же­ния, ко­торые эф­фек­тив­но удо­вле­тво­ря­ют по­треб­но­сти этих жен­щин. В этой свя­зи Ко­ми­тет на­сто­ятель­но при­зы­ва­ет го­су­дар­ст­во-учас­тник пол­но­стью ин­те­гри­ро­вать ос­но­ван­ный на уче­те ген­дер­ных фак­то­ров под­ход в весь про­цесс пред­ос­та­в­ле­ния убе­жища и ста­ту­са бе­жен­ца, вклю­чая ста­дию по­да­чи за­яв­ле­ний, пу­тем обес­пе­че­ния на­личия пе­ре­вод­чи­ков жен­ско­го по­ла. Ко­ми­тет про­сит го­су­дар­ст­во-учас­тник рас­смот­реть во­прос о при­со­еди­не­нии к Кон­вен­ции о ста­ту­се апа­три­дов 1954 го­да и Кон­вен­ции о сок­ра­ще­нии без­гра­ждан­ства 1961 го­да.

Пе­кин­ская де­кла­ра­ция и Плат­фор­ма дей­ствий

40. Ко­ми­тет на­сто­ятель­но при­зы­ва­ет го­су­дар­ст­во-учас­тник при вы­пол­не­нии сво­их обя­затель­ств по Кон­вен­ции в пол­ной мере опи­раться на по­ло­же­ния Пе­кин­ской де­кла­ра­ции и Плат­фор­мы дей­ствий, ко­торые под­кре­п­ля­ют по­ло­же­ния Кон­вен­ции, и про­сит го­су­дар­ст­во-учас­тник вклю­чить в свой сле­ду­ю­щий пе­ри­одический до­клад ин­фор­ма­цию по это­му во­про­су.

Цели раз­ви­тия, сфор­му­ли­ро­ван­ные в Де­кла­ра­ции ты­ся­че­летия

41. Ко­ми­тет под­чер­ки­ва­ет, что все­сторон­нее и эф­фек­тив­ное осу­ществле­ние Кон­вен­ции яв­ля­ется не­пре­мен­ным ус­ло­вием дос­ти­же­ния це­лей раз­ви­тия, сфор­му­ли­ро­ван­ных в Де­кла­ра­ции ты­ся­че­летия. Он при­зы­ва­ет обес­пе­чить в кон­тек­сте всех ус­и­лий, на­прав­лен­ных на дос­ти­же­ние це­лей раз­ви­тия, сфор­му­ли­ро­ван­ных в Де­кла­ра­ции ты­ся­че­летия, уче­т ген­дер­ных фак­

торов и недвусмысленное отражение положений Конвенции и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию по этому вопросу.

Распространение

42. Комитет просит широко распространить на Мальте настоящие заключительные замечания, с тем чтобы люди, в том числе должностные лица правительства, политики, парламентарии и женские и правозащитные организации, были проинформированы о шагах, предпринятых с целью обеспечить *de jure* и *de facto* равенство женщин, и о дальнейших мерах, которые необходимо принять в этой связи. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить распространение заключительных замечаний и на уровне общин. Государству-участнику предлагается организовать ряд заседаний в целях обсуждения прогресса, достигнутого в деле практической реализации настоящих замечаний. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке".

Ратификация других договоров

43. Комитет отмечает, что соблюдение государством-участником девяти основных международных правозащитных договоров* повысило бы эффективность пользования женщинами своими правами человека и основными свободами во всех сферах жизни. Поэтому Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации договоров, стороной которых оно еще не является, т.е. Конвенции о правах инвалидов и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

Последующие меры в связи с заключительными замечаниями

44. Комитет просит государство-участник представить в течение двух лет письменную информацию о шагах, предпринятых с целью выполнения рекомендаций, содержащихся в пунктах 13 и 37 выше.

Подготовка следующего доклада

45. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое участие всех министерств и государственных органов в подготовке своего следующего периодического доклада и в то же время проводить консультации с различными женскими и правозащитными организациями.

* Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах; Международный пакт о гражданских и политических правах; Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; Конвенция о правах ребенка; Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений; Конвенция о правах инвалидов.

46. Комитет просит государство-участник отреагировать в своем следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях. Комитет предлагает государству-участнику представить свой следующий периодический доклад в октябре 2014 года.

47. Комитет предлагает государству-участнику придерживаться согласованных руководящих принципов представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в том числе руководящих принципов подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам, утвержденных на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, которое состоялось в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3 и Corr.1). Руководящие принципы представления докладов по конкретным договорам, принятые Комитетом на его сороковой сессии в январе 2008 года (A/63/38, приложение I), должны применяться в совокупности с согласованными руководящими принципами подготовки общего базового документа. Вместе они составляют согласованные принципы представления докладов согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Документ по конкретному договору должен составлять не более 40 страниц, а объем общего базового документа не должен превышать 80 страниц.
